Jüdische Pester Zeitung.

דיעזעס בלאטט ערשיינט
דרייסאל וואכענטליך
מאנאטליך מיטשוואך אונד סאנטאג
אונד אפגעשיקט
פיר עסטעררייך-אונגארן
וואנציהריג 10 גולד. — קר. ע. וו.
האלביהריג 5 גולד. — קר. ע. וו.
פיראטעליהריג 2 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיר'ס אויסלאנד
וואנציהריג 11 גולד. — קר. ע. וו.
האלביהריג 5 גולד. 50 קר. ע. וו.
פיראטעליהריג 2 גולד. 75 קר. ע. וו.

יידישע זיטן צייטונג

אויך דיזעס צייטונג קאנן מען
יעדען טאג
פר עגום פרייזען
אונד דער פרענומעראנדא-פרייז
בעזונגעם מיט דעם קסטאנץ דעם
עיקטען בלאטטעס.
דיא רעדאקציאן בעפינדעט
זיך אין
פעסט
וואשענער בולוואר נום. 29,
וואהין מאן אלע דיא קאמיסיאנאר-
אנפ-נעלדער צו זענדען בעליבען.

Nr. 93, פיראצעהנטער יאהרגאנג. מיטוואך זו אב ה.תרמ"ב. Pest, den 2. August 1882.

דיא יודען אלס מענשען-פרעסער.

עז אמרים אכלת אדם את
ומשכלת גוייך היית
לכן אדם לא תאכלי עוד
וגוייך לא תשכלי עוד.

א. דיעזען אויסשפרוך טראט שון יחזקאל (באשטעל לו ז שסוק יג) אונד הויטצו אן דיא אבטרוקענונג: „יעדע מאן אין זאנט: דיא ביזט אין מענשען-פרעסער אונד מאכטעט דיינע קינדער קינדערלאז; דארום זאלסט דיא נוך מעהר אלס מענשען-פרעסער נעלטען אונד איך נוכ אלס זאלבע, „ערקלערט דיא אלטקע קינדערלאז מאכטע" — הויצו בעמערקט דער נאטאן, בעריהמטע אברבנאל: „דיזער הילוינ פלאגט האט עם אינס שון אלטהים פלאגעריש, דאס מאן אינס יודן אונטער דען פיינדען אלטקרען בע-שילדיגן וויל, דאס יוד מענשען-פרעסער זינד, דאס יוד דיזע אלטקע דוד אבשלאכטונג איה-דער מינדער צום 8סח-פעסטע קינדערלאן מאכטן — אונד עד טראפטע אינס נון דאמיט, דאס דיע-זע אבשיליכע אונד נידערטרעכטונג פערלוסט-רונג פערלוסט שוינדען „יעדרם" — דענן אין דעם הויליגען פאלנודען „בסוק הויסט עם אין: „לא אשמיע אליך עוד ביומת הגוים יוכיחת עמים לא תשאי עוד נויך לא תשכלי עוד" — דאס הויסט אין דייטשער אבערזעצונג: „אונד איך לאסטע נוכט מעהר נעגען דיך דיעזעס שוימפפען דער פלאך-דער פערנעהמען, אונד דיעזע שמאך דער נאציאנען זאלסט דוא נוכט מעהר טראגען, „ערקלע דוך בע-שילדיגען, דאס דיא דוא קינדערלאז מאכטעסט — נאך: (דיעס העזייא דער אברבנאל איהם) דיעזע פערלוימדונג האט שון פיעל דיעסעם בלוט גע-לאסטעט, שון פיעלע בעסטען אידר לעבען אוף דער פלאטטער אוף איהרעם שוימפר-דיינדע, אונד דאר יוים עם אין יעדער יודע, דאס דיעזע נוך איצונ אנפאאט לינע אונד אינע אבשיליך באדראפטע פערלוימדונג איזט."

בעלאנגשלוס דאס זאלבסט דאס שפאניש (פאנים-פאאר, פערדאמר אונד אזאבעלא „יעלב-דעם דיא יודען אים שפאניען פערטרייבען, דאר דעם בעראבאר דאס פלאללאמפטעסט פערטרייבן נעשעהען, מאכטע אינן צו דינעם פינאנצפינסטער אונד הויליט אוף זיין „אלט מעהר אלס אוף דאס „אלט אידרעם נייפשלוסען, א; „יודען אוף נוך „עפטע דיא בייסטען דיעזעם בעריהמטען בראוט-פיטען נעלערטהסטען פערטרייען שפניהן, אונד זי-נען „ארטען, „דאס דיא בלוט-בעשולדיגונג אוינע לינע אוס, פאללקאמפניהן גלויבען בייסטפטען;

אונד זיעהע פיעריהנדערט אהדע נאר דיוב-זען אויסשוב-יכע דעם אברבנאל „יודר אין אינעם פרייזונגנען שפאאטע דורך דאס אונטרוידונג-נערבט ועלבער דער פערדאכט נעלטענד נעמאכט, דאס יודען אין בריסטען-פערבען צום צערפא-נעללען בלוט-נעבריכע אבשילאבפטפען, דאס „יודען אלוא מענשען-פרעסער אונד בריסטען-פרינדער זינד! — „יא „יר בעריהמט אין אלי-נעם בלאטטע בערוכטפט, האט דער נידערייאהנד נערבכט-דאס אין זיינער אם 30-פטן יולי אבנע-דאטענען וישטונג דען בעשיר דעם אונטערוידונגס-בריכטפרם „יודענ „יוישפרער „אינ-דאפטראלטונג" דער אננעקלאנפטן אונד יודענ אינלי"יטונג דער אדרענפלכען אונטערוידונג אננענאמפטן אונד צור דעכטפט-דראפט פידראבטן.

נאך דער מיטטהיילונג דעם „עפטפי נאפלוי" לויפטע דער בעשיד דעם אונטערוונגם-בריכטפרם פאלנענדרמאפטן: „נאכדעם דאס 14 יפהריג מדבכען עפטער שאלימאפי אם 1-פטן אפריל איס טיפא-עכראר שפילאן פערשוינדען איזט, טריכ-טען אין פאלנע דער אויסאגע דער קינדער דעם עכראר טינאאנוג-דיענפרם שארף דער פערט-דאכט איזט, דאס דיא פערשוינדונג עפטער שארי-מאפי אינעם פערבעכטן צום אפפער נעפאללטן איזט, דיא פאריגאממטע פאראנטפרוכונג דאס בעטרעפפ דעם פערשוינדעם דעם מערבעם פאל-נפינדע דענולאפטע ערגבען:

„עפטפנם. דיא „שחטים" פאראמאן שוראין, לעפאלר בריין אינ אבראהם בריסטען וינד איזט נרינר בעפטפמפטער, לאלרע, נעדאריג בע-נרינדעטער אינד מיט דען אינפטענדען אבער-אינפטפמפנדער צינגע-אינפאנען פערדעכטיגט, דאס דיא אם 1-פטן אפריל אין דער פארהאללע דער טינא-עכראר פינאנג, „ דיא דיא אלם שיעכטפר-יאריפאטען „יענגן אינפם פ'אבע-פאר-טראגעם אינ-דענזעב „ארגן דיא עפטער שאלימאפי-הינפינגלאפט אינד אבנעפלאפטפט האבען."

„צייטפנם. נעפגן דיא אננעקלאנפטן „איצ שארף ואפטפ פרייפ: פערנער נענגן אדרף „ינגר-אבראהם בריף, פאפטעל לפסטע לאזאר וויפטפיין אינד עמאניעל טיב שיעב איף נרינר מערדערער אינפללישען אונד צינגן-אפפאנן דער פער-דאבט נערבכפפערטיגט, דאס דיא אבנובב-לוך בעפאנגנען פערבערבטן נוכט בראם פארא-דענפנם האפטפן, ואנדרן ואנאר דיא אפפיה-רונג דעם פערבערבפנם טהיילם דורך דאם „אבע-נערענדע הייפליפטפנג, טהיילם דורך דאם „אבע-שפיפען בייא דער פלראבונג דער טראם נעפאר-דערם אינד עריפטפטפן האבען."

„אן אנבעפראבט, דאס דיעזע אננעקלאנפטן מיט דעם פערדאבטפ דער בעפרבונפטן פערבערב-בען מיט דעכט בעראפטפט „ערדען קאנגן; אן אנבעפראבט, דאס דיא אננעקלאנפטן אן אידרן אנפטראפטן דיר „ידערפטפרבען; „ן אנבעפראבט, דאס דיא אידרע אב „עזעגרייפ פאם פ'פאפטצ דאס דיעזער טראם נוכט נאבפיינן קאנגן, „יא דיעס צו טהון דיא דיר אין נאר זערב בעמפהן; אן אנבעפראבט, דאס „ערדענד אידרער אינפער-בינגפ-דאפט מאן אללפם מאלנבע אינפנדפפע, אם דיא אנפטערבונפ-דיפטער צו פידרן; אן אנבעפראבט, דאס מאן אינע פ'עפטע לינפ דיא פלידער עפטער שאלימאפי אם נור דאס עפטע פערבערבפן צו פערפטפן, „ם דאר דאפ פיפטע. דאס אינפער דען פער-דאפטפנם אננעקלאנפטן אין נאך פ'עלע אידרער מפפפלדנען אין פ'יים פפטפ הערנוגדן; — אן אנבעפראבט אלל דיעזער אפפטענדע אוט דער פערבערב דיא אננעקלאנפטן אין בינערפטער, אינ מפפטן דאהער דיא אננעקלאנפטן אין „יפטער פערדאפ-פטם צלבען."

זא לויפטע דער נערבפלנב בעפיד נאך דער מפפטהיילונג דעם „עפטפי נאפלוי". „יענן דיע-זער בערבפ אין „ואהרפיט בעריהמן זאלפטע, „ענן „ידרלידר דער נעריבפלנב בעפיד זא לויפטע, „יא א דא נינערערפערבען אוט: „אאן אוט עד אין דער נאפלוי נור דאצי נגאיינגפ, אם יערען „ידען אן פערבינדונג צו פערדענפנם אונד אינ-פינפלנב-פינפ צו יערדען." — אינר דאך כאאן מאן עם דיעזעם פערקען נאר נוכט פערא-נען, פרפטפאנד צו בינענן. דאם „יפטפ „א זאפיל. דאם „יר „ידען מענפטפן-פ'עפטער אונד בריפטפען-בלוט-פרינפער זינד; — „ינען נאך אין אינ-צינער „ידע אללען דעם מאדדפם אן אינעם בריפ-טען-מערבען בעפולדיגט „ערדן, וא האנגפט זפלבפט אין „ידע אן דיא מאללבריפ גלויבען: מאן האבע דעם מערבען נפיאלט אננעפטאן אדער האבע אידם דורך אירגענד אינען אינפטאנד אינגנוהלי-בען פולטען אינפען אינפטאנד אינגנוהלי-בען פולטען פערזפטצט, דער דען טאר צור פ'עלנע האפטפט, אבער „ערבער „דע מיט נעווינדעם פער-שפארדע האנגע דארען גלויבען, דאם דיא אדער פ'עיר אינע — נאר דער קלינגען „ידפטפן נעמינדע טינא-עסקפען אינד העיר עיפפ דיר פ'אבע-פארפאנ מיפ אינאנדער האנדרוהרן צו מיפפטן, דא נוכפט אנדערפם צו טהון העפטפען, אלם אין 14 יפהריגפ בריפטפען-פערבען אין דיא פ'יהריגפ דער נפאנגע הינינגלאפען אונר פם פארהאללע דער טינא-עכראר פינאנג, „ דיא אלם פ'עפטער שיעכט פינאנג, דאם מאן נאר נוכט גלויבען מאפטע, דאם דיעזער פיא שפללפע אין טינא-לאר, „א אין דער שאפט-באנק פיעל צו טהון אוט, אינפנבען מיפטע, — אינר אברבנאם בוכפטבים אוט, „א אוהן דער נפפטפיג „ערפטפרפפט-פערפערפן אוט הלינער, אינאנדהלוכער פפנפ, פיט זא אינפלוהנפן נפוכפט, דאם מאן נאר נוכט גלויבען מאפטע, דאם דיעזער מאנן ע דען פיפט הפפטפ, אין נור אינע „הפנפע אבפיפלאפטפן.

„א דיעזער בפפיד דעם נידערהאזער אינ-פרפוהנפן-בריפטפרם דאם נוכט נור אין אינאנדן אללהן, וואנדרן אוד אן דער נאנפנן „עלם אינ-נפרייערפם אינפוהנפן ערפנפט. בזוהער זינד „אהל אינפנפלפן בריפ-בפיפלדינגנן נפנפנן דיא „יהנן אינפנפפפ-פ, זא „יהנדן אבער נפרפבפלל ני פפנפנפנן, מאן פפטפנפט נור אוף דיא אינפנ-פפטנפינפפפ דער אננפקלאנפטן. „יבנע אבער דיעזע נור אן פאלנע דער נאפפן פאלפטפ-בריא-לען נפמאבט, אינר נן דאם עם יפפטפ אם אהדע 1882 דאם נידערייאהער פאראנפטפידונגפ-נפרבפ דאר הערפטפנבראבט?

בזוהער וארנן „ידען פפטפלן אוף אינפער פרייזונגפם, הילואמפט אינד נאפפפ-יינדפם פאפטפרלאנד אינאנדן, „ענן מאן זא אינבער דיא גלויבפבער דאנג דער „ידען אן פאראנפ-דיינד אינר אינ פפנפ-פפנפ „ידפטפן נפמפ-פפנפ „ „ „

אויסמאנלאנד שטרעבען זיינעם ערציהערס עם-
פאראט דען יונגען ווילהעלם פאן ראמהשילד זא
זעהר, דאם ער זיך מיט דעם גליהענדסטען אי׳פער
אוית דאם שווידאים דער יידישען ליטעראטור
וואלט. הערר ווילהעלם פאן ראמהשילד גהאלט
דענן אויך צו דען פ׳ראממסטען אונד אי׳פ׳רינסטען
יודען דער גענגנוארט. ווענן ער דען ויעג פאן זיי-
נעם באנק-גישעפ׳טען ביז צו זיינער וואהנונג פאהרט,
האלט ער אימער אינע ביבעל, אינען טהיל דעם
„תלמוד" אדער אין ואנסטינעם „ספ״ר" אין דער
האנד, אום דאריוס צו לעזען. ער נההאלט צו דע-
נען, ווענלבע דיא ע׳פ׳יללונג דער 613 העליגיאזען
פאר׳שי׳פ׳טען (תרי״ג מצות) אלם דיא האכסטע
אי׳פ׳נאבע אינעם מענשען בעטראכטען. מיט זיינעם
ברודער קארל מאיר איוט ער ויאהל אין גישעפ׳-
לבער, ניכט אבער איוך אין העליגיאזער בעציהונג
בעפ׳יינרעט. הערר ווילהעלם א׳בערט׳פ׳ט אן
הייבסהים זיינען ברודער, דענן ער צאהלט יהר-
ליך 143460 מארק אינקאממענשטיער, ויהרענד
קארל מאיר נור 136300 מארק צאהלט!

* (ב י י א נ א ד׳-ק א ר ש) האט מאן
אינען עישלאנענען יודען, נאמענס סאמועל גליק,
נקנדען. ער דירפטע אינגעפ׳ארן 24 יהר פ׳ון 26 יאהרע
אלט זין. וואהרע ער אוט אונד ווער זינע מאר-
דער וארען, ווייס מאן ניכט. זינען נאמען קאנגטע
מאן נור אים דעם ביוא אהם פאר׳גי׳נרעגען נא-
מע-ביבע ע׳מישטעלט.

* (א ו נ ז ע ר ג ע נ ג נ ו ע ר ט י נ ע ר
ר א מ א ן) נעהט ען צו עגדע, וואיוש ווער מיט
דער ליפ׳עזונג אינעם ניען. הכאסט אינטערעם-
מאנטען ראמאנעם בעניגנען ווערדען? — דערזעלבע
ווירד נעיים אללע אינזערע לעזער אין שטויגען אונד
בעוואנדרונג פ׳ערזעטצען.

דיא׳ינגען ה׳ פ׳רינטראנטען. דערען פ׳ר-
נימערציאן אם 1-טען אינסט צו עגדע נעהט. מא-
נען אירהרע פ׳רינמראציאן זא פ׳א ר ט ע ר׳ינרען,
דא ווער זאכסט איהנען דאם נעכסטע בלאטט ניכט
מעהר שיקען קאנגען, אונד צויאר דאדורך, ווייל איה-
רע נעדולטטען אדרעסס-שליפ׳פען אין פאלנע דער
עקספרא-אויסנאבען. דיא ווייר אין פ׳ארינעם מאנא-
טע פ׳ערנשטאלטטען, פ׳ר׳ הער א׳ו׳ס נ׳ע-
נ א נ נ ע ן זינד:

נ א כ ט ר א נ.

דיא הייטיגען דעפ׳שטען מעלדען: „דער טיל-
מאן ווינשט, דאם זאבאלד זיינ ארמעע אין עניס-
טען אינניעדט, זד דיא עננלישען מאלראטען אים
אלכסאנדרינען זאפ׳ארט צוריקצוגעבען. — עננלאנד
ווירד קיום דיעזען וואינש דעם טילטאנס ע׳פ׳יללען
וויללען. דא נון דאם פ׳ראנצויטש פאלראמענט
דיא פ׳ערבינדונג מיט עננלאנד בעציללד עניפ׳שטענם
אבגעלעהנט, זא ויבט זיך יפ׳שטש עננלאנד אינען
אנדרעזן מיטפ׳ערבינדפ׳שטען, אונד האט זיך צו זיי-
זעם צויעקע ווידער אן דיא אטטאליעניטש דענינ-
רונג גע׳ויענדעט. דיא אטטאליעניטש דענינרונג אנט-
ווארטפ׳ט אבער, דאם נאכדעם דער פ׳ולטאן זעל-
בער דיא רוהע אין עניפ׳שטען הערפ׳שטעללען וואללע,
זא האבע זיך אינע פ׳רמעדע מאכט הערין ניכט צו
מישען. — אונד זא ווירד נון עננלאנד אללין אינ
אינענע פ׳יינד האבען אונטערנעהמען אין עניפ׳שטען
פ׳אר׳טזעטצען מיפ׳שטען.

אין דער נאציאנאל-פ׳ערזאמלונג, ווילבע זיך
א׳אבי פ׳אשא אין קאירא צוזאממענגפ׳שטללט, בע-
פ׳ינדען זיך אויך דער „חכם באשי" מיט פ׳ער יידי-
שען באנקהיין-בעזיטצערן אים קאירא. דיעזע עניפ׳-
טיש נאציאנאל-פ׳ערזאמלונג האט גלייך אין דער
ערפ׳טען זיטצונג דעם א׳אבי פ׳אשא איהר פ׳ער-
טרויען אויפ׳ערדריקט אונד איהן צום אבערהעררן
ערנאנגט.

נ ע פ׳ש ע פ׳ט ב ע ר י ב ט.

ווייצ ען, מהיים- (נייצ) 200 מפרצ׳ 82.5 כ׳ 10,65
נולד. 400 מפרצ׳ 82 ק׳ 10,50 נור. 200 מפרצ׳ 82
קילא 10׳55 נולד. 1200 מפצ׳ 82.5 קילא 10׳55 נולד. 200
.82 קילא 10.25 נול. מפפטער-באדען 500 מפצ׳ 81 קילא
10׳55 נולד. 1000 מפצ׳ 80 קילא 10.55 נולד. —
(אללעם פר 100 קילא.)

ק א ר ן (נייפט) 6.65—7.05 נולד.
ג ע ר פ ט פ ו פ׳טפער-וואפר 6.20—6.35 נול.
ק ו ק ו ר ו ן 7.70—7,75 נולד.
ח א פ ע ר (נייא) 7.10— נולד.
ר ע פ פ, קאהל פר אויגופפ-פפפפטמבער ¼
—14½ נולדען.

מ ע ה ל-פ ר י י ז (פר 100 פילאגראם זאפפט
זאק, פ׳ייא אב פפפט ג) נו׳ 0 : 21 נולד. 40 ק׳. נומ׳ 1 :
20 נול. 80 ק׳, נו׳ 2 : 20 נול. 20 ק׳, נו׳ 3 : 19 נול. 50ק׳
נו׳ 4 : 19 נול. —ק׳, נו׳ 5 : 18 נול. 40 ק׳, נו׳ 6 : 17 נול
— ק׳, נו׳ 7 : 15 נולד.40 ק׳, נו׳ 8 : 14 נול. 40 ק׳, נו׳ 8½
12 נולד. 40 ק׳, פ׳יינ קלינע 4 נול. 50 ק׳, נ׳יאבע קלייני 3
נולד. 80 ק׳.

ח י ל ז ע ג ר י כ ט ע: ערכסטן אונגאריפ׳ש 9
—11נול, לינזען 12—15. נול. ראהע הירזע —׳6. הירזע ביינן
10.50 — 11. נ׳יאבע ווייסע באהנען —׳9, נול. צווי׳יבעל
12—12׳50 נול. לייניאבען 13.50. האנפ׳אמפן — נול. —
מאהאי 12.50—14 נול. קיכפבל 25—2½נול. ווינקען —
נול. מאהן נדויער —׳30 — 33 נול. בלויער 40 — 41 נול.

ש פ י ר י פ ו ם נייע מעפאהדע אים ק ר י י נ ע ן
31.75 נולדען. — אקטע-מעפאהדע —׳34.25—34.25 נולד. פר
10000 ליפ׳ער פרצענט. —

צ ו ו ע פ׳ט ק ע ן. פרכיפ׳ש זאק-וואארע 24.10.—
אין פאפפ 24׳60 נולדען.

צ ו ו ע פ׳ש ק ע נ ט פ׳ם (לעקוויי׳) באאמער
18.50 נולד.

פ׳אפ׳ר י ק א פ׳ר׳אייזפ׳ש 82—88 נולד.
ק נ א פ׳פ׳ע ר ן אונגאריפ׳ש —׳17 נולד.
ו י י נ פ׳ש ט י י ן 54—636נול. ע נאך קוואליפ׳ש.
א ו נ פ׳ש ל י ט פ׳ (חלב) 49׳—50, נודד.
ר י כ א ל ד׳אפפפלפ-ראפפיזדפ׳ש —37. נולד׳ פר
100 קילאגראפם.
ר ע פ פ׳-ק ו ק ע ן 6.60—6,75 נול.

פ ע פ׳ר א ל ע א ו פ׳ם 16.50 נולד.
ש א פ׳-פ׳ א ל ל ע ן אין פ׳אר׳יגר וואכע וואורדען
2000 שטיק פ׳ערפ׳ידענע נאפפונגען פ׳ערקויפ׳פם. אונר צוויר
דייפפשווילליגע ערפפער פפער 2,40—2,80נול. פר׳ פ׳אאר,

ל א פ׳ פ׳-פ׳ א ל ל ע ן, דייפפשווילליגע נערבער-
וואארע 50—60 נול. קירפשער-וואארע 75—90 נולד. באנא-
פר׳ אינר ויבענבירגער 80—95 נולד. שאנאפ׳פ׳90—95
נולד. (אללעם פר 2 פ׳ערצענט.)

נ א פ׳ פ׳-פ׳ א ל ל ע ן צו 60 נולד. פר׳ 56 ק.

ח י י ט ע, ווינ נאפפיר׳ן: פר׳ 100 ק׳ אונגאריפ׳ש
קוק-מיפ׳ש110—112נול. אכפענהיפ׳ש פ׳אקענע 108—113נול.
קאלב-פ׳פללע 215—220 נול. פר׳ 100 קילא.

ל ע ד ע ר נעפ׳פ׳ע׳ם. קוק-הינפ׳ש 5—7-קילא 225—
250 נולד. אינפאל פ׳ערפ׳טפפער פ׳ער׳צען פאן10—14קילא
170—172 נולד„ צווי׳יפאל פ׳ערפ׳טפפער פ׳ער׳צען 16—18
קילא׳ 160—163 נולד. דריי׳פאל פ׳ערפ׳טפפער פ׳ער׳צען 19—
21 קילא 162—164 נולד.

ק א ל ב ל ע ד ע ר, בריינע 9 —12-קילא 465—
475 נולדען. נגנע׳רבפער 6—9-קילא 370—385 נולדען. פר׳
100 קילא.

ש א פ׳ ו נ א ל ל ע. אין פ׳אר׳יגר וואכע וואר ראם
נעפ׳פ׳ע׳ם פ׳וואר. — פם וואירדען 650 מפפער-ע׳פ׳ענפר
פ׳ערקויפ׳פם. אונר צוואר: אינפיפר האכ׳פ׳יינע צו 180—190
נולד. דעפ׳פא מפפפע׳ם פ׳וינואללע 100—102 נולד. קאפפ-
וואללע בפפפע׳ם 89—93 נול. דפפ׳פא מפפפע׳ם צו 95—
98 נול. פ׳יינפפפ פ׳ער׳דפלפע׳ם צינאא 63—64 נולד.

ו י י נ ע ר פ׳ ר י י ז ע.

ש פ׳ י ר י ט פ׳ם 32.25—33.50 נולדען פר׳ 10000
לפפער-פ׳ער׳צענפם.

ר י כ א ל 35.25—35.50 נולדען פר׳ 100 קילא.

ו י י נ ע ן, פ׳ערקויפ׳פ וואירדען 75000 מפפער׳ם.
פ׳ריי׳ם: מהיים-וויי׳ענען 73—75-קילא —12.—12,40 נולדען
פר׳ מפפער׳צענפם.

ק א ר ן, אונגאריפ׳ש 68—72-קילא 7.00—7,65
נולדען פר׳ מפפ׳ער׳.

נ ע ר פ׳ פ׳ פ׳ ט ע כלאוויניפ׳ש 60—64-קילא —8.
8.07 נולדען.

ח א פ׳ ע ר אונגאריפ׳ש 7.70 — 7.80 נולדען פר׳
מפפער-ע׳פ׳ענפר.

ק ו ק ו ר ו ן 8.35—8.40 נולדען.

ר פ׳ פ׳ פ׳ באאפפר 14.25 — 14.50 נולד. קאהל-
15.37½—16. נולדען.

ו י י ט ע נ׳-פ׳ ה ל נ׳: 0 : 20.50—21.50 נולד,
נו׳ 1 : 20.50—21.50 נולד. נומ׳ 2 : 18.50—,20 נומ׳ 3 :
16.50—17,50 נול׳ אללעם פר מפפער.

ק א ר ן-פ׳ ה ל נ׳: 1 : 14.50—16,50 נולד. נו׳
2 : 12.50—13.75 נולד׳ פר מפפער.

ל א פ׳ט א-צ׳ע׳טונג פ׳אם 29. יולי 1882.

מ ע פ׳ פ׳ פ׳ ט י י א ר	82	31	78	53 51
ו י י ן	45	14	21	41 11
ג ר א ץ	76	64	78	11 4

פ׳ער׳אנטוואפ׳ט׳ליכער רעדאקטער: מאיר בר׳י ריין.

פ׳רוכט- אונד מעהל-פ׳ריי׳ז-טאבעללע.

פ׳ ר י כ ט ע	קוואליטעט	פר׳ הקטפל.	פר׳ 100 קילאגראפם
קאן	—	70	6.80—7.—
נידפטע פ׳אלץ		62	—.——.—
נידפטע פ׳טפפיר		62	—.——.—
האפער		40	7.75—7.30
קוקורוזן באאפער		75	7.75—7.70
אדדפרע		73	7.70—7.65
הירזען		—	—.——.—

וויי׳צען	פר׳ הקטפל.	9.57	
		—.—	
קוקורוזן		—.—	
נידפטע		5.80	
האפער		—.—	
		6.15	
		—.—	
		14.25	

באללען	נופפפער 0	21.40
	1	20.80
	2	20.20
	3	19.50
	4	19.—
	5	18.40
	6	17.—
	7	15.40
	8	14.40
	8½	13.40

דער פ׳אללען צו 100 קילאגראפם פ׳ום זאק

שפ׳ירי׳טפם: אללפ׳ פפפפפרפ׳ם פ׳ירפפפפפ׳ם 33.25
ניכ׳ם 34.75

פ׳ורז-טאבעללע אם 29. יולי.

נ ע ל ד׳-פ׳ו ר פ׳	פר׳ הקטפל.	פר׳ 100 קילאגראפם
וילבער-אפפיא	—	100
הונגאפן	5	67
פפפפפרפ׳ם-אונגאריפ׳ש 8 גולדען פאלר׳		
פ׳ש׳ק (20 פראנקפ)	9	55
נאפפאלצפאלר	9	55
דייפפש וויפפפאפפען	58	75
20 פראנקפ׳ק	11	75
פאפפיר-וויפפל	1	20

ל א ז ע.	פר׳ הקטפל.	פר׳ 100 קילאגראפם
1854-פר 4פ׳ערצענפ׳ג פפאאפפ-לפ׳ק	—	120
1860-פר „ נאאפ׳ג	—	132
דיפפפפ׳ם אלבפ׳ם	—	137
1864-פר לפ׳ק צו 100 גולדען	—	172
דיפפפפ׳ם „ 50 „	—	171
כלפ׳פ׳ם-פ׳ינפפפ׳ם	—	44
פ׳ירפ׳ם-לפ׳ק	25	25
פ׳ר׳פ׳ם-לפ׳ק	—	177
כ׳לאפ׳פ׳ם צו 40 גולדען	41	50
דאנפ׳-דיפפפפ׳פ׳ם-פ׳ארפ׳ם-לפ׳ק	111	50
אינפ׳פ׳ם-לפ׳ק	23	—
קנללפ׳ם׳ש לפ׳ק צו 10 גולדען	17	50
כ׳לאפ׳פ׳ם לפ׳ק „ 20 „	19	75
אפפפ׳ר לפ׳ק „ 40 „	41	—
פ׳ר׳פ׳ם-לפ׳ק „ 40 „	38	—
הונגאפ׳-לפ׳ק „ 10 „	20	—
פ׳ר׳פ׳ם-לפ׳ק „ 50 „	53	—
פ׳אלצפ׳ר׳פ׳ם לפ׳ק „ 20 „	24	—
פפ׳פ׳ם-לפ׳ק „ 40 „	46	—

ל א ז ע.	פר׳ הקטפל.	פר׳ 100 קילאגראפם
פאאפ׳פ׳ם לפ׳ק צו 2 גולדען	—	21
פ׳ר׳פפפפר לפ׳ק „ 100 „	—	127
דפפפפ „ 50 „	—	63
וואלפ׳פ׳פ׳ם-לפ׳ק „ 20 „	9	30 20
וויפ׳פ׳ פ׳ר׳פפפפר-לפ׳ק „ 20 „	9	55 39
אינפ׳פ׳ם-פ׳פפפפר-לפ׳ק צו 100 גולד.		120 80
פ׳ר׳פ׳ם-פ׳אל-לפ׳ק „		111 —
וויי׳פ׳פ׳ר-לפ׳ק „		127 50

יי׳ע׳פ׳ר-פאפי׳ע׳ר		
אינפ׳פ׳ם נאל׳ר׳פ׳פ׳ 6%	—	120 —
דפפפפ צו 4 פ׳ערצענפ׳ג	—	88 50
אינפ׳פ׳ם פאפ׳פ׳ר-לפ׳ק	—	87 —
אינפ׳פ׳ם וויפפפפפאפפפ׳פ׳	—	98 70
פ׳פפפפפר פאאפפר	—	95 —
כ׳לפ׳פ׳פ׳ר׳פ׳פ׳	—	90 —
נאפ׳פ׳פ׳ם	25	102 —
כ׳פ׳פ׳פ׳ם	—	100 50
אינפ׳פ׳ם פ׳ינפפפפאל-אנלפ׳ר	41	50 134 75
וויפפפפפפפ-פאלפ׳פ׳פ׳-פאפ׳פ׳פאפ׳	111	50 97 50
פפאפ׳פ׳ינפ׳ר לפ׳ק	23	—
פ׳ר׳פ׳ם פ׳ינפ׳פ׳פ׳ם פ׳ר׳פ׳	17	50 101 —
כ׳לפ׳פ׳ם לפ׳ק „ 20 „	19	75
אפפפ׳ר לפ׳ק „ 40 „	41	— 102 75
דער אינפ׳פ׳ם-פ׳פפפפר פאאפ׳	38	—
פ׳ר׳פ׳ם-לפ׳ק „ 20 „	20	—
פאאפ׳פ׳ם-לפ׳ק „ 50 „	53	—
פ׳פפפפפר	24	— 98 50
דער פפפפפר	46	— 91 70
דער פפפפפר-פפפפפ׳פ׳		164 75

Eigenthümer und verantwortlicher Redacteur: M. Kitzis.

Budapest, 1882. — Druck v. M. Burian, Waitznerboulevard.

פערשיעדענע נייאנקויטען.

* (אי״נע בעי״נג־נ נגענ ד״א יי״ד ע־מאנצ׳אצ׳אן.) איס מאאלצא (זאלאער ראמשאט) יי״רד דעם ־ניען פעסטער שרונאל״ פאלגענדעם בערי־כטעט: ״דיא ניסטליכען דער פערשיעדענען ארטשאפטען אים זאלאער ראמשאט האבען דיעזער טאגע אייני־לאדונגען פערזונדעט יי״ענען אי״נבעריפונג אייער ראנפערענץ ניכט אבאלטען קאנען דיא ־אנגעזוי־הענען מענגער דעם מאאלצער בעצירכעם זי״ טעגם דער רעניערונג אלם אנטי־ארט דיעזע פערצי־אן האבסטענם אינען ־נטען פיטצער פר־ האלטען.

* (א״ין פערהי־טע־ם ־בלבל״.) דעם ־פעסטער ללאוד״ יי״רד איס סענט־לאפלי (זאלאער ראמשאט) בערי־כטעט: ״פר־ דיעזע שע אינאי־הנער נ׳ יי״נבעריפער האב דיעזער טאגע אן דעם בענאבבארטען אדטע מאדאיי־ד ביא אי־ נגם בעפטלער אין 8־יפרי־נגם מדרכען ערבלוקם, אן דעם פר־ א־ טאבטער זי״ענם נאבבארם, אינעם סענט־לאפלי־ער בי־עם, ערקאנטע, יי״נבעריפער לי־ם זאלי״ד דען בעפטלער פערהאפטען, דיעזער זאנטע יערא״ ״איך האבע דאם קינד ניכט ג־ שטאהלען, זאנדערן פאן זינען אייגענען עלטערן אם ׳ גילדען גערי־פט״ דער שטהלי־כטער פאן לעפטינע הערא״ יי״ר, ־יעם זין אי־ א־ דיא פ־א־ טער דעם מערדעם פערהאפטען. אי־ם דיא פ־א־ גע דעם שטהלי־כטעדם: ״א בעפינדען זיך גע־ גענייעדטי אידע 8 יערהינע טאבטער?״ — ער־ יי״ערטען דיא פערטטענדע פ־יא זי״פצנר: ״הערר שטהלי־כטער! איך יי״ם לי־דער ניכט, יא א־ם־עם דען הערר יי״נבעריפער! דאם מערבען איך מיר א־פטפלי־ך פערטטאנדי־ען!״ — א־ינ גענייע אינטערי־ונג ־ינאב יעדאר. דאם יי״רקלי־ך דיא גע־ם־סבולאך מישטער ולרבסם אידר קינד דעם בעטטלער פערהאפטען האט; עם איט אי־ן יי״אדרעם גלוי. דאם יערה יי״נבעריפער דאם מערבען בי־ם בעטטלער ע־יי־שט האט. דא זאנסט אין ניכם ״בלבי״ אינאבסלי־בלי־ נעי־ונגי יי״ערט״ — זא יי״ט דיא מעלרונג דעם ־פעסטער ללאוד״. אן דער טראם איט עם שי־ער צ׳ גלידען, דאם א־נע מי־ טער אים בראם פ ׳ נ ר גלידען אידר קינד אן אינען בעטטלער פערהאבטען. עם ליגם א־ם דער דאנ־ד, דאם דא העגי פאן דען אנט־־פטפטינג אנגעי־ענע יי״ארדע. המט מאן אי־טפטינגען האנגע: ״דיא יי־ען העפטען דאם פערטי־אידענע מערבען אבנעטאבטעט״ דאם עבנען אים זאלאער ראמשאם דער אנט־־פטפטים מ־ם פ־יעלם א־יפער בעפטלבען יי״דר. נערבט א אי־ם דעם א־ם־ טאנדע הערפאי־ דאם־ועלבסם ניפטלי־ב צ׳ דעם אינטערע אינ־ם־ דאם אי־ם־ערינען אבנעלאטען האבען, אם דיא ־דעט־ע־מאנט פאצי־אן מאבטע:

* (א נ ז י ב ע ן ד ע ר ־ פ ע ר ה י ט ע ם ־בלבל״.)

ט ע ן י ד ע ן י ע ג ע ן ב ש ר־ק א ם ט.)

אי־ם ניר־ער־האפ יי־רד נעמעלדעט: דיא פפרהאפ־ טעטען יודען האבען דעם נערי־כטם־האפע אין נע־ זיך אינטער־בי־יטען, דאם עם נעשאאטעט יער־ דע, דאם אי־הנען פאן אי־סנן, נעמליך יי־שענם איה־ דער אננהאי־נען, בשר־כאפט צינפפי־הרט ווערדע, זאלטע יפראך דער נעריכטם־האפ דיא פערי־אי־נונ דער פפרהאפטעטען מיט בשר־כאפט פאן אי־סען ניכט נעשאאטעטן ווי־לען, זא מאנ דאך אין משטעל אי־נפפי־נדען ווערדען, דאם דיא האפפ־ כאפט זולבסט ־בשר־ צ׳בפי־טפט ־ווערדע. — דער נערי־כטם־האפ וי״ען דיעזען אנזוכען צ׳ריק, דאך א־ בערליפם ער עם דעם אינטערזוכונגם־ריכטער ״אי־ טער אי־נגער פפראנטי־אפליכקי־ט״ דען ציפ־ פינק צו בעפטפמען, אב אינד אן ויעלבער אי־ם דיעזער יי־אינ דער פפרהאפטעטען יודען צ׳ ער־ פלולען ווערע: — (אינזערם ע־אבזונם פפרסס־ דען הערי־בער בפפטפמטפ מינפטפר־יפל־ע־רלפם סע. מאן מיסטע נור בים אבפרי־טפאאפם־אנ־יאלטע אי־נפי־יפטען, דאם ער דיעזע ערלפסס צ־ נפלטינ בי־נגע, דפ־יזולבע אינטפרנהמער, ויעלבער דיא כאפט פ־ר דיא פפרהאפטעטען לי־פצרם. האנגפע פ־ר דיא ני־ערהאזער פפרהאפטעטען יודען בשר־־כאפט בי־ער־טען לאפסטן. ער כאנגפע ניר דען אנפפ־ך ע־הענבען, דאם איהם דיא מפדר־ כאפטען פ־ר דיא בי־ער־טינ בשר־כאפט ער־ זופצפע יערדען אן דיעזער ייען האנגפע דער נע־ ריכפם־האפ צ׳ריק, דא ער פפרהאפטעטע ניכם ־פ־ר דיא פפרהאפטעטע ניכם ־פ־ר דיא פפרהאפטעטע ניכם ־פ־ר דיא

טונגען, דערנע רעדאקטערע דאך צי דען געבילדע-טען נקדאדען זאלטען — אינד אייט יא זולבסט בים נעריכט אין זאלבער פערדאבט געלטענד גע-מאבט ווארדען!

אינזערע ריבטער זינד וואהל פרייא, זולבסט-שטענדיג אינד אאך דער רעניריונג אינאבהענגיג דענגאך מאבטען ווירד עם גערנע ווייסטען, וואס דיא רעניריונג דאצו זאגען ווירדע, ווענן אין אירגענד אירגעם מאמשאצע אייג אדער מהרערע פערזא-גען ווענן ציבעריא פערדאבטעט ווערען, אינד דאנן דאס פראנטפליכטונגס-נעריכט דען אוסבראך געפראען דעטצטע: „וענגען דיזע אינד דיזעע פערזא-אוס דער פערדאבט בעניגדע, דאס זיא דורך אין שלוסצל-לאך נעקראבטען אינד אייגער פרייא אייגען לעבטעס-טראנק אינגענבטען, וואדורך דיזעע צי אירער אינטריי, צי אינעם פערבראבטען וענגען אודרען מאנן פערלייטצט וואדרע".

אללען דעשטרט פאר אינזערען ריכטערן; אבער דיזער נעריכטליבע אישטפרייד, דאס דריא אדער פיר „שוחטים" אין דער פראללע דער סינאגאג אין בריסטאל-מערבען אבנישאבטצט, איז אינ. ירלבע דראאן ניבט גלייבען קאנטן, עבענזא ווא אינע נעריכטליבע בעשטעטיגונג דער צייבגען אדער הערמעריא. ווי קאנטן עם דא-דער נאך אינטער ניבט גלייבען, דאס דער נערטבלי-בע בעשיד זא דייטצט, ווא ער אים פעשטע נאפי-דאי-שטעלליג איזט.

ווי בעקאמטן פאן אינזערען לזוערן פאר-ווייפע, וואדים ווי דענן ניבט זולבער אינען פער-לעפטליבען בעריכט-ערשטאטער אין נירקראזא דאבטען, דאמיט ווי ניבט דיא לזוגוראפפטען בעריבט דער ווייטפיירליבען אינאריטבען בישטונגן בירנען מיטטען! — דערזיא קאנטן ווי ניר זא פיעל אונ-דערטאראבטען ווי ניר אין נירקראזא אינע פרייא-דיגע אינד זוערי פערלעפטליבע פעזיאן דאבטען, נען דירפטען, וא זא ציר בעשטיגונג דער אייפ-נערפטען בעפאלקערונג אינע „רוטפטאבטאי" מיט אינער פרעמדען ליבע בעשלאפטען יאדרע, מאן ווי ניבט, זאלל מאן אלבער דיזעע אבנע-שמאבטצע מעלדינג דאבטען אדער זיך אנרופן! — דאר גלייבען ווי. דאס „בדא-פעשטי הוראפ" דיזעע נאבריכטען שאן מארנען אלס אינע ליצע בעציב-